

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung			
CIG	9053232363	Numero DBB DBB-Nr.	416/2021
Oggetto Gegenstand	Servizi SAP BTP - Business Technology Platform - in modalità Cloud Platform Enterprise Agreement *** SAP BTP Dienste - Business Technology Platform - im Modus Cloud Platform Enterprise Agreement		
RUP EVV	Alfredo Iellici	Data nomina Datum der Ernennung	08.10.2020
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Roberto Pelanda		
Settore / Service Area Bereich	BUILD - SA12	Service Nr.	12.01.02
CPV (nr. e descrizione / Nr. und Beschreibung)	72210000-0: Servizi di programmazione di prodotti software in pacchetti 72210000-0: Programmierung von Softwarepaketen		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato (senza IVA) Geschätzter Betrag (ohne MwSt.)	107.776,00 € IVA esclusa / ohne MwSt.		
Premesse / Prämissen			
Considerato che si rende necessaria l'acquisizione di servizi SAP BTP - Business Technology Platform - in modalità Cloud Platform Enterprise Agreement; Festgestellt, dass der Erwerb von SAP BTP Dienste - Business Technology Platform - im Modus Cloud Platform Enterprise Agreement erforderlich ist; Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici"; Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“ Visto il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria; Nach Einsichtnahme in das gesetzvertretende Dekret Nr. 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle; Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"; Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;			

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 11.09.2019;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 11.09.2019 angenommen wurde;

Preso atto che non si ricorre agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs nicht auf die von der Auftragszentrale der Provinz (AOV) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Considerato che al fine di procedere all'affidamento di cui in oggetto è stata svolta una consultazione di mercato tramite avviso pubblico;

Festgestellt, dass, um mit der fraglichen Betrauung fortzufahren, eine Marktkonsultation durch öffentliche Bekanntmachung durchgeführt wurde;

Entro il termine fissato per la presentazione delle risposte (28.12.2021) ha risposto l'operatore economico Sap Italia Spa; Innerhalb der Frist für die Abgabe von Antworten (28.12.2021) hat der Wirtschaftsunternehmen Sap Italia AG geantwortet;

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

Da alcuni anni Informatica Alto Adige SpA (IAA) utilizza SAP BTP (Business Technology Platform, ex SCP - SAP Cloud Platform) per l'erogazione in cloud dei servizi realizzati all'interno del programma della Provincia Autonoma di Bolzano denominato "PAB Goes Digital" (PgD).

SAP BTP nello specifico consente di installare, configurare e rilasciare sull'ambiente cloud di SAP i componenti applicativi e infrastrutturali necessari all'esecuzione del frontend dei procedimenti contributivi. Il frontend è la componente applicativa di un procedimento amministrativo che consente a cittadini e imprese di presentare online le domande per la richiesta di un contributo. Inoltre, SAP BTP è responsabile del collegamento con il componente CRM di SAP, installato on premise, che permette all'ufficio provinciale competente di gestire la fase istruttoria del procedimento amministrativo relativo alla domanda di contributo.

Il contratto per SAP BTP (numero 319/2020, CIG 857662787E) utilizza un modello a consumo (consumption based model) attraverso il quale si acquistano dei crediti cloud annuali sulla base del fabbisogno stimato.

Tutto ciò premesso e nella considerazione che è necessario:

1. garantire la continuità del servizio per i procedimenti contributivi di PgD già realizzati e resi disponibili on-line a cittadini e imprese
2. consentire la realizzazione dei nuovi procedimenti contributivi pianificati per il 2022

si ritiene indispensabile rinnovare l'acquisto del servizio cloud SAP BTP in modalità CPEA (Cloud Platform Enterprise Agreement) con il quale i singoli servizi erogati potranno poi variare nel corso dell'anno. Al momento il fabbisogno è stato dimensionato sommando l'attuale utilizzo effettivo di SAP BTP con una stima di utilizzo dei servizi cloud necessari per la realizzazione dei procedimenti contributivi pianificati per il 2022:

Service Name	Service Plan name	CRM SKU	Metrica	Qt.	costo mese	costo annuo
Web IDE Full-Stack	SAP Web IDE	8003103	Users (floating)	1	45,00 €	540,00 €
Custom Domain	Custom Domain	8001022	Custom Domain	4	100,00 €	4.800,00 €
SAP ASE Service	X-Small	8003540	Tenants	2	500,00 €	12.000,00 €
Java Server	Small (PRO)	8000348	Tenants	15	129,00 €	23.220,00 €
SAP HANA Service, Standard Edition (SAP & Azure)	64 GB Standard edition	8003371	Instances	3	1.600,00 €	57.600,00 €
Document Center	Storage	8006159	10 GB of storage	20	10,00 €	2.400,00 €

SAP Alert Notification Service	Standard	8007845	N° blocchi di 1000 API calls	1	1,25 €	15,00 €
Bandwith	Standard	8000351	n° blocchi di 10gb/month	150	4,00 €	7.200,00 €
Totale						107.776,00 €

A seguito di consultazione di mercato è pervenuta una sola manifestazione di interesse da parte di SAP Italia SpA. L'offerta è stata ritenuta congrua e pertanto si affida alla ditta SAP Italia SpA il presente acquisto, composto dai due servizi seguenti, per il periodo fino al 11.12.2022.

Cloud Service	Totale
Cloud Platform Enterprise Agreement - rinnovo	88.838,00 €
Cloud Platform Enterprise Agreement - estensione del servizio	18.938,00 €
Totale (senza IVA)	107.776,00 €

-O-O-O-

Die Südtiroler Informatik AG (SIAG) nutzt seit einigen Jahren SAP BTP (Business Technology Platform, ehemals SCP - SAP Cloud Platform) für die cloudbasierte Bereitstellung von Diensten, die im Rahmen des Programms "PAB Goes Digital" (PgD) der Autonomen Provinz Bozen geschaffen wurden.

Konkret ermöglicht SAP BTP die Installation, Konfiguration und Freigabe der Anwendungs- und Infrastrukturkomponenten, die für die Ausführung des Frontends der Beitragsverfahren erforderlich sind, in der SAP-Cloud-Umgebung. Das Frontend ist die Anwendungskomponente eines Verwaltungsverfahrens, das es Bürgern und Unternehmen ermöglicht, online Anträge auf einen Beitrag zu stellen. Darüber hinaus ist SAP BTP für die Verbindung mit der vor Ort installierten Komponente SAP CRM verantwortlich, die es dem zuständigen Landesamt ermöglicht, die Vorphase des Verwaltungsverfahrens im Zusammenhang mit dem Beitragsantrag zu verwalten.

Der Vertrag für SAP BTP (Nummer 319/2020, CIG 857662787E) verwendet ein verbrauchsabhängiges Modell, bei dem jährliche Cloud-Kredite auf der Grundlage des geschätzten Bedarfs erworben werden. In Anbetracht all dessen und in Anbetracht der Tatsache, dass es notwendig ist;

1. die Kontinuität des Dienstes für die bereits eingeführten und den Bürgern und Unternehmen online zur Verfügung gestellten PgD-Beitragsverfahren zu gewährleisten;
2. die Umsetzung der für 2022 geplanten neuen Beitragsverfahren zu ermöglichen.

Es wird als wesentlich erachtet, den Kauf des Cloud-Dienstes SAP BTP im CPEA-Modus (Cloud Platform Enterprise Agreement) zu erneuern, bei dem sich die einzelnen bereitgestellten Dienste im Laufe des Jahres ändern können. Derzeit wurde der Bedarf berechnet, indem die derzeitige tatsächliche Nutzung von SAP BTP mit einer Schätzung der Nutzung der Cloud-Dienste addiert wurde, die für die Umsetzung der für 2022 geplanten Beitragsverfahren erforderlich sind:

Service Name	Service Plan name	CRM SKU	Metrik	Anzahl	geschätzte Kosten pro Monat	geschätzte Kosten pro Jahr
Web IDE Full-Stack	SAP Web IDE	8003103	Users (floating)	1	45,00 €	540,00 €
Custom Domain	Custom Domain	8001022	Custom Domain	4	100,00 €	4.800,00 €
SAP ASE Service	X-Small	8003540	Tenants	2	500,00 €	12.000,00 €
Java Server	Small (PRO)	8000348	Tenants	15	129,00 €	23.220,00 €
SAP HANA Service, Standard Edition (SAP & Azure)	64 GB Standard edition	8003371	Instances	3	1.600,00 €	57.600,00 €

Document Center	Storage	8006159	10 GB of storage	20	10,00 €	2.400,00 €
SAP Alert Notification Service	Standard	8007845	Blöcke 1000 API calls	1	1,25 €	15,00 €
Bandwith	Standard	8000351	Blöcke 10gb/month	150	4,00 €	7.200,00 €
Totale						107.776,00 €

Nach einer Marktuntersuchung ging nur eine Interessenbekundung von SAP Italia SpA ein. Das Angebot wurde als kongruent angesehen und daher wird dieser Kauf, der aus den folgenden zwei Dienstleistungen besteht, der Firma SAP Italia SpA für den Zeitraum bis 11.12.2022 anvertraut.

Cloud Service	Insgesamt
Cloud Platform Enterprise Agreement - Verlängerung der Dienstleistung	88.838,00 €
Cloud Platform Enterprise Agreement - Erweiterung der Dienstleistung	18.938,00 €
Insgesamt (ohne MwSt.)	107.776,00 €

Testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde mit maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

☐	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.
☒	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari: PAB e ASSE. È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. *** Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: APB und ASWE. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.

Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI

☒	In considerazione della natura del servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto</u> il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze" (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi.

	In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde</u> gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, <u>das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u> , mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.		
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.		
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.		
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG			
		Nr.	Euro
Contratto base (senza IVA) / Basisvertrag (ohne MwSt.)			107.776,00
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages		-	-
Altre opzioni / Andere Optionen		-	-
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG			107.776,00
	Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis
	Cloud Platform Enterprise Agreement - rinnovo / Verlängerung der Dienstleistung	1	€ 88.838,00
	Cloud Platform Enterprise Agreement - estensione del servizio / Erweiterung der Dienstleistung	1	€ 18.938,00
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)			€ 107.776,00
Durata del contratto Dauer des Vertrages		Fino al/bis 11.12.2022	
Finanziamento / Finanzierung			
Programma annuale Jahresprogramm		☒ Sì / Ja - ID: ITS12 5.906,00 € - JP2021 101.870,00 € - JP2022	
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert		
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag		
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung			

Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung		☒ mensile posticipata / monatlich nachträglich		
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
P002 / C-044-4	10SA0012	E210012410	100,00	107.776,00 €
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers				
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl				
L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 e all'art. 30 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i criteri generali di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità. Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 30 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.				
Procedura seguita per la scelta del contraente Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers				
☐ Procedura Aperta <u>ex art. 60 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Offenes Verfahren gemäß Art. 60 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Procedura Ristretta <u>ex art. 61 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Beschränktes Verfahren gemäß Art. 61 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 e art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i. <i>Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 25 Landesgesetz 16/2015 und Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☒ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE <u>ex art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi fino a € 40.000,00); <i>Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 40.000,00)</i> ☐ Affidamento diretto previa consultazione di almeno tre operatori economici <u>ex art. 26, comma 4 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 40.000,00 a € 150.000,00):</u> <i>Direktvergaben nach Anhörung von mindestens drei Unternehmen gemäß Art. 26, Absatz 4 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge von € 40.000,00 bis € 150.000,00)</i> ☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici <u>ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 150.000,00 alle soglie comunitarie):</u> <i>Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 150.000,00 bis zur EU-Schwelle)</i> ☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro <u>ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e art. 1, comma 512, L. 208/2015:</u>				

Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2105 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015

☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)
Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

Portale telematico
Internet-Portal

☐ MEPAB
☐ MEPA / CONSIP
☒ SICP
☐ Altro / Anderes: ...

Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer

Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
SAP Italia S.p.A	09417760155	09417760155	via Monza 7/A Vimercate (MB)	direzione_amministrat iva.sapitalia@legalmail .it	Giorgio De Angelis

Il Direttore Generale / Der Generaldirektor
DETERMINA / BESTIMMT

- Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto di servizi SAP BTP - Business Technology Platform - in modalità Cloud Platform Enterprise Agreement mediante Richiesta di Offerta e successivo contratto, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 107.776,00 Iva esclusa.
Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb von SAP BTP Dienste - Business Technology Platform - im Modus Cloud Platform Enterprise Agreement mittels Angebotsanfrage und anschließendem Vertrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von 107.776,00 € ohne MwSt. zu genehmigen.
- Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara.
Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.

Allegati / Anlagen

☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R nr.445/2000
☒	Ricevuta CIG. CIG-Quittung
☒	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.
☒	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)

Responsabile Unico Procedimento
Verfahrensverantwortlicher

Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix	
Autorizzazione / Genehmigung	
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan	

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN